

Je m'informe Bitcherland!

Le magazine d'information
de la Communauté de Communes du Pays de Bitche

Été 2024



**BUDGET 2024 : LES GRANDES LIGNES | GEMAPI: AVANT
ET APRÈS LA PLUIE | LA FLAMME AU BITCHERLAND: LE FEU
SACRÉ | IL « ÉTÉ » UNE FOIS... LES ÉCLATS OLYMPIQUES**

Pays de
BITCHE
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

ÉDITO



David Suck
Président
de la Communauté
de Communes
du Pays de Bitche



Le territoire des feux

En ce matin du jeudi 27 juin 2024, le feu des fours verriers du CIAV de Meisenthal a fraternisé avec la Flamme olympique. Ce fut un intense moment de joie, d'émotion et de fierté pour l'ensemble du Bitcherland.

La fierté que notre site communautaire se transforme en porte d'entrée mosellane de ce symbole de paix et d'universalité. C'est l'ensemble des verriers, des hommes et femmes de notre territoire ; c'est notre patrimoine et notre histoire ; ce sont nos constructions et réalisations intercommunales, qui ont été merveilleusement mises en lumière.

La fierté de voir la quasi-totalité de nos collégiens et lycéens donner vie à un flashmob exceptionnel au sein de la Halle verrière. Un challenge inédit, relevé avec l'aide des établissements scolaires du territoire, des équipes pédagogiques et artistiques mobilisées et, surtout, avec l'engagement exemplaire du Cadhame. Un exemple de fraternité, d'unité et d'engagement citoyen, bravo à eux !

La fierté du talent de nos artistes locaux et invités, de la passion de nos sportifs actifs et vétérans, du volontarisme de nos bénévoles, agents et élus pour rendre encore plus belle et inoubliable cette célébration des feux du sport, de la culture et de notre territoire.

Votre nouveau magazine, modernisé et dorénavant bi-annuel, consacre ses principales pages à ce moment unique. Il vous est également possible de revivre le passage de la Flamme olympique et cette matinée exceptionnelle à travers différentes vidéos disponibles sur notre site internet www.cc-paysdebitche.fr.

Je vous souhaite une agréable lecture de cette publication ainsi qu'un bel été olympique au sein de notre Club 24 ou sur votre lieu de vacances.

Sommaire

Numéro 17

ACHEN
BAERENTHAL
BETTIVILLER
BINING
BITCHE
BOUSSEVILLER
BREIDENBACH
EGUELSHARDT
ENCHENBERG
EPPING
ERCHING
ETTING
GOETZENBRUCK
GROS-RÉDERCHING
HANVILLER
HASPELSCHIEDT
HOTTVILLER
LAMBACH
LEMBERG
LENGELSHEIM
LIEDERSCHIEDT
LOUTZVILLER
MEISENTHAL
MONTBRONN
MOUTERHOUSE
NOUSSEVILLER-LÈS-BITCHE
OBERGAILBACH
ORMERSVILLER
PETIT-RÉDERCHING
PHILIPPSBOURG
RAHLING
REYERSVILLER
RIMLING
ROHRBACH-LÈS-BITCHE
ROLBING
ROPPEVILLER
SAINT-LOUIS-LÈS-BITCHE
SCHMITTVILLER
SCHORBACH
SCHWEYEN
SIERSTHAL
SOUCHT
STURZELBRONN
VOLMUNSTER
WALDHOUSE
WALSCHBRONN

03-05 / Rétro. Retour en images sur les temps forts passés au Pays de Bitche.

06-12 / Actus. Les grandes lignes du budget 2024 de la Communauté de Communes. Priorité à la sécurité aux abords des collèges. Gemapi : avant et après la pluie. Une nouvelle dynamique territoriale de santé. Aux petits soins des tout-petits. Des circuits courts sans frontière.

13-20 / Dossier. Retour sur le passage de la Flamme olympique du Pays de Bitche : le feu sacré !

21 / Service. Un métier communautaire à la loupe : gestionnaire de déchetteries.

22-25 / Rayonnement. Conjuignons la forêt et le bois au présent et au futur ! CMS Automatismes, l'intelligence industrielle. Hébergements touristiques : la Paulusmühle reprend vie. Office de tourisme : le Bitcherland au cœur !

26-29 / Culture. Moselle Écologie : le rendez-vous culturel éco-responsable de l'été. Site verrier de Meisenthal : la carpe prend la parole. Festivals de l'été : il « été » une fois... les Éclats Olympiques. Et aussi... à venir sur l'agenda culturel.

30 / Hommages. À Gérard Humbert, Édouard Schaming, Jean Seibert, Edmond Stenger.

31 / Vie pratique. Contacts utiles.

« Je m'informe Bitcherland! » – Le magazine d'information de la Communauté de Communes du Pays de Bitche.

Directeur de la publication : David Suck, Président de la Communauté de Communes du Pays de Bitche / 4 rue du Général Stuhl – 57230 Bitche / Tél. 03 87 96 99 45 / Courriel : contact@cc-paysdebitche.fr / Site web : www.cc-paysdebitche.fr / **Rédaction et conception :** Tema6TM, Pixel6TM / **Photographies :** Communauté de Communes du Pays de Bitche (sauf mentions contraires). En couverture : © CCPB. Édité en format numérique et en format papier / Tous droits de reproduction réservés, photographies, textes et maquette / **Impression :** Socosprint Imprimeurs, route d'Archettes, 88000 Épinal / Tirage : 16 600 exemplaires / Imprimé sur du papier recyclé / Date de parution : juillet 2024 / Dépôt légal : à parution / ISSN 1776-9671 (imprimé) ISSN 2268-5278 (en ligne) / Journal intercommunal gratuit – Ne pas jeter sur la voie publique.



RÉTRO



© DRAGOŞ ASAFTEI

DÉSIREUSE DE MAÎTRISER SES FACTURES énergétiques et de contribuer à la lutte contre le réchauffement climatique, la Communauté de Communes a mis en œuvre 224 luminaires LED ainsi que des horloges astronomiques pour un budget de près de 200 000 euros. À la clé : des consommations électriques abaissées de plus de 70 % et le rejet dans l'atmosphère de 7,5 tonnes de CO₂ évité chaque année.



Le bâtiment communautaire du Moulin d'Eschviller a bénéficié d'une restructuration d'ampleur en 2023 pour un budget d'environ 1 million d'euros. Objectifs : préserver et mettre en valeur le patrimoine bâti et renforcer l'accessibilité du lieu. Le restaurant du Moulin rénové vient d'ouvrir ses portes sous la conduite de la cheffe Véronique Tinnes. Venez découvrir la nouvelle carte !



À LEMBERG, le nouvel Aldi a été inauguré mi-décembre 2023, sur une parcelle cédée par la Communauté de Communes du Pays de Bitche. Ce déménagement a permis de porter la surface de vente de 666 à 999 m², dans un bâtiment plus respectueux de l'environnement.

Fin 2022, Yann Grienerberger, directeur du Centre International d'Art Verrier, a été élevé au rang d'Officier de l'ordre des Arts et des Lettres par la Ministre de la Culture en fonction. Un temps fort qui a permis de valoriser l'ensemble du site verrier de Meisenthal et l'investissement de la Communauté de Communes en faveur de la création, des patrimoines et des filières verrières.



© M. HABIBI / MINISTÈRE DE LA CULTURE



EN DÉCEMBRE 2023, l'opération Place de Noël du Bitcherland a ravi les habitants et les visiteurs, entre animations, lanternes lumineuses, boules de Noël, spectacles féeriques et offre variée de produits locaux. La magie de Noël a opéré grâce à cette initiative pilotée par la Communauté de Communes du Pays de Bitche, avec la Ville de Bitche, l'Office de tourisme intercommunal et l'Association mosellane d'économie montagnarde (Amem), avec le soutien de Moselle Attractivité et du Département.



RÉTRO



DU 24 FÉVRIER AU 3 MARS DERNIERS, le Pays de Bitche a brillé de tout son éclat sur le stand « Bienvenue en Moselle » du Salon international de l'Agriculture, à Paris, aux côtés du Département et de Moselle Attractivité. De nombreux ambassadeurs de notre territoire étaient présents, au premier rang desquels notre Office de tourisme communautaire, mais aussi le Ranch des Bisons, la Ferme Lang ou encore celle de Beau Printemps...

EN ROUTE VERS LES JEUX !

Le 20 avril dernier, à Rohrbach-lès-Bitche, la Communauté de Communes a orchestré une journée sportive et culturelle pleine d'énergie qui a réuni un grand nombre de participants. Au programme: un aquathlon endiablé, des initiations et activités en tous genres, ainsi que l'original tour du monde en 45 tours de la compagnie Otandemo.



EN MARS 2024, durant la Semaine de la Petite Enfance, des bambins accueillis dans les structures petite enfance communautaires, des assistantes maternelles et des familles ont participé à des ateliers ludiques et des animations proposées dans le cadre de la résidence de l'artiste Elsa Mroziewicz à la médiathèque intercommunale.



© MANU DA LUZ

La Nuit des Guerriers a fait son grand retour à Bitche le 27 avril dernier dans un Espace Cassin plein à craquer. Cette 6^e édition, la première depuis 2019, a réuni 800 spectateurs venus voir 28 boxeurs en découdre sur le ring. Une soirée pleine de punch organisée par le Boxing Combat du Pays de Bitche, une association sportive lauréate de l'appel à projets de la Communauté de Communes!

LE 8 MAI DERNIER, pour la 3^e année consécutive, la Communauté de Communes organisait un événement festif au Simserhof. Balade gourmande mettant en avant les restaurateurs et producteurs locaux, visites souterraines, expositions, animations...: la journée a remporté un franc succès sous un soleil bienveillant.



Le Moulin d'Eschviller a offert son écrin naturel à la Fête de l'art en musique le 15 juin dernier. Au programme de cette manifestation, organisée par l'École de musique du Pays de Bitche (EMPB): un marché artisanal franco-allemand, des visites festives et des animations pour toute la famille, un spectacle de marionnettes ainsi qu'une soirée de concerts qui a mis à l'honneur les talents locaux. L'EMPB est une association culturelle lauréate de l'appel à projets de la Communauté de Communes !

LES MEILLEURS CYCLISTES JUNIORS du monde s'étaient donné rendez-vous le 31 mai dernier à Volmunster pour prendre le départ de la 2^e étape de la course LVM Saarland Trofeo. Cette étape française, « Grand prix de la Moselle », a une nouvelle fois permis de mettre en lumière l'attachement du Pays de Bitche à la coopération transfrontalière ainsi que son ouverture internationale.



50 ANS, ÇA SE FÊTE !

À cette occasion, l'école de danse du Pays de Bitche a proposé le 15 juin une soirée exceptionnelle avec l'aide de la Communauté de Communes. Ce gala a permis de rappeler à quel point les associations contribuent au dynamisme culturel et sportif du Pays de Bitche et de saluer l'engagement de celles et ceux qui les font vivre: membres, bénévoles, volontaires et partenaires.

BUDGET 2024 : LES GRANDES LIGNES

Alors que l'inflation reste forte et que certains transferts de compétences font progresser mécaniquement les dépenses de fonctionnement, la Communauté de Communes conserve ses capacités d'investissement et de développement des services rendus aux habitants du Pays de Bitche. Notre établissement de coopération développe encore ses cofinancements extérieurs, son engagement productif et peut s'appuyer sur une gestion saine de ses finances. De nombreux projets d'avenir sont votés et seront engagés en 2024 !

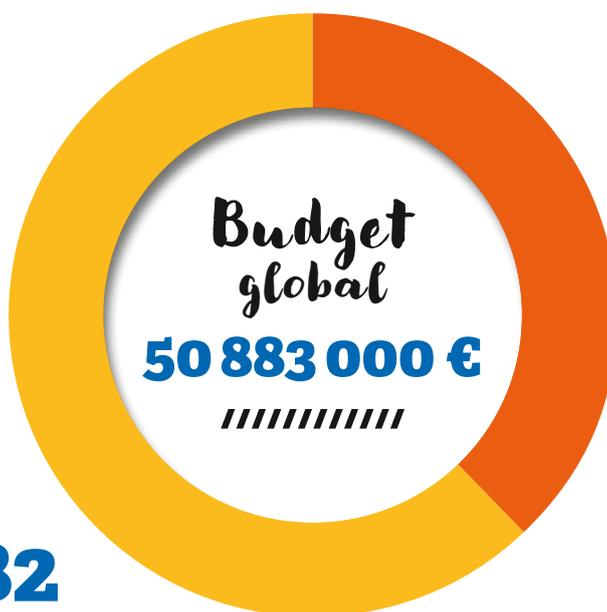
// DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

31 852 000 €

DONT
charges à caractère général :
10 667 000 €
charges de personnel :
8 081 000 €
autofinancement :
7 762 000 €

TAUX D'IMPOSITION
0 %
d'augmentation

182
agents



// DÉPENSES D'INVESTISSEMENT

19 031 000 €

ANNUITÉ EN CAPITAL DE LA DETTE

1 610 000 €

Intérêts de la dette :
348 500 €

DETTE

420 €/habitant

Les principaux investissements



2 000 000 €

Pistes cyclables
Tranche 2024 sur un programme
pluriannuel global
de 12 millions d'euros



1 622 000 €

Travaux en milieux naturels
Réalisation de bassins, gestion
des fossés, ouvrages de prévention
des inondations, renaturation,
actions de protection, de valorisation
et de médiation des ENS



1 606 000 €

**Sécurisation des accès
aux trois collèges**
(Bitche, Lemberg et
Rohrbach-lès-Bitche)



1 240 000 €

Nouveau stand de tir
Tranche 1: études, maîtrise d'œuvre
et travaux préparatoires



900 000 €

**Finalisation, optimisation
et équipement du Site verrier
de Meisenthal**



720 000 €

**Travaux
sur la Horn, la Schwalb
et la Zinsel**



505 000 €

**Rénovation et extension
du Centre technique
intercommunal**



480 000 €

Piscine de Bitche
Frais d'études et de maîtrise
d'œuvre



435 000 €

**Extension du réseau Tubéo
et travaux sur la station
de tête**



402 000 €

**Programme
micro-crèches**
Projet de Bitche



380 000 €

**Requalification et équipement
des sites touristiques
communautaires**



250 000 €

**Achat
de nouveaux
composteurs**



159 000 €

**Relamping
et entretien de
l'éclairage public**



120 000 €

**Travaux
sur les
déchetteries**



82 300 €

**Étude
de redynamisation
de la filière bois et
actions de préfiguration**



75 400 €

**Équipements
de déploiement
de la télémédecine**



/ VOIRIE COMMUNAUTAIRE À PROXIMITÉ DES COLLÈGES

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ !

La Communauté de Communes souhaite améliorer la desserte et le stationnement aux abords des trois collèges du Pays de Bitche afin de permettre à tous d'y accéder dans des conditions de sécurité optimales. Le programme de travaux, estimé à 1,6 M€ TTC, sera réalisé dans les prochaines semaines.



Les abords des collèges de Rohrbach-lès-Bitche (notre photo), de Lemberg et de Bitche vont bientôt être traités pour optimiser la sécurité des collégiens.

Les collèges de Bitche, Lemberg et Rohrbach-lès-Bitche rencontrent des difficultés de gestion des flux, à l'origine de problématiques de sécurité. Désireuse d'y apporter des réponses sur mesure, la Communauté de Communes y réalisera prochainement des aménagements de desserte et de stationnement. Objectif : permettre à leurs usagers (élèves, parents, enseignants, transporteurs...) d'y accéder de façon sûre et fluide. Adaptées à la configuration de chacun des établissements, ces solutions intègrent aussi la gestion des eaux pluviales et la nécessité de désimperméabiliser certaines zones.

À ROHRBACH-LÈS-BITCHE

Le projet d'amélioration de la desserte du collège Jean Seitlinger prévoit l'aménagement de deux nouveaux parkings : l'un de 61 places dont 4 de recharge pour

véhicules électriques, au sud de l'existant, et l'autre de 9 places, devant le collège. Par ailleurs, le hangar dédié au matériel d'entretien et l'abri à vélo seront déplacés pour créer un dépose-minute de 7 places. La suppression du parking actuel permettra d'élargir la voie d'accès des bus et d'agrandir leur zone d'arrêt, tandis que les anciennes surfaces de stationnement seront remplacées par des espaces verts.

À BITCHE

Pour fluidifier la circulation près du collège Jean-Jacques Kieffer, la solution retenue consiste à passer la rue Schellenthal en sens unique. De la rue du Capitaine Mondelli à celle de Sarreguemines, les véhicules seront uniquement autorisés à sortir de Bitche. Une chicane sera aménagée, avec un passage piétons surélevé, régulé par un feu tricolore. Le dépose-minute devant l'entrée sera

Des subventions multiples

Plusieurs partenaires contribueront au financement de ce programme communautaire, dont la Région Grand Est, l'Agence de l'Eau et l'État. Le reste à charge pour la Communauté de Communes est estimé à **335 000 €** hors taxe, soit environ 20 %.

supprimé ; seules 2 places PMR subsisteront. L'accès au parking enseignants sera avancé, celui des secours préservé. Enfin, le parking du collège sera déplacé à proximité des gymnases, dans une impasse permettant un stationnement et une prise en charge des collégiens en toute sécurité, une partie de l'ancien parking étant transformée en espaces verts.

À LEMBERG

Aux abords du collège La Paraison, l'arrêt de bus sera mis aux normes avec pose de bordures quai favorisant l'accessibilité. Des passages piétons et des cheminements sécurisés pour les rejoindre seront aménagés, tandis que les places PMR seront déplacées vers le portail d'accès. La reprise de la signalisation et du marquage au sol complétera l'ensemble. Au programme également, la déminéralisation des places de stationnement – avec pose de pavés drainants et plantation d'arbres –, la création de noues d'infiltration et l'amélioration du réseau d'eaux pluviales.



Nettoyage
de cours d'eau
réalisé par la CCPB
à Achen et Etting.



PHOTOS: © CCPB

Les exceptionnelles précipitations de la mi-mai ont causé différents incidents et inondations à travers le Pays de Bitche. Elles ont provoqué des travaux et actions d'urgence et ont aussi permis de préciser les états des lieux réalisés et de hiérarchiser plus précisément les investissements à venir.

/ ENVIRONNEMENT / GEMAPI

AVANT ET APRÈS LA PLUIE

Les pluies diluviennes qui sont tombées sur notre région à la mi-mai 2024, notamment entre le 15 et le 17, avec des relevés totalement inédits, ont causé bien des dommages sur notre territoire et les secteurs proches. Dans le cadre de la gestion des milieux aquatiques et de la prévention des inondations (ou Gemapi), la Communauté de Communes est en responsabilité dans le suivi et la gestion des cours d'eau sur le territoire de nos 46 communes. Elle met en œuvre cette compétence avec un service dédié, des travaux d'entretien et de restauration des cours d'eau, et un vaste programme d'investissements. Ce dernier va se renforcer dans les années à venir. Près de 720 000 € sont inscrits au budget 2024 pour, entre autres, réaliser des travaux d'entretien (sur la Horn, la Schwalb, la Zinsel et le ruisseau de Achen) ainsi que des opérations de renaturation. Ces événements nous donnent aussi l'occasion de revenir sur certaines particularités du territoire.

7 BASSINS DE RÉTENTION

Notre territoire compte sept bassins de rétention et de lutte contre les inondations, équipés notamment de digues. Pour cinq d'entre eux, les fortes pluies de mai ont démontré que leur utilité et leur efficacité étaient bien réelles. Deux autres se sont

avérés moins efficaces et des travaux d'amélioration et de confortement seront donc menés sur ces sites de la Kalkwiese et Am-Thal (Gros-Réderching) et du Labbisch (Achen) afin d'en améliorer les performances.

325 KM DE COURS D'EAU

Une dizaine de cours d'eau forment un réseau de 325 kilomètres de ruisseaux à travers le Pays de Bitche. Ce patrimoine naturel important constitue l'un des marqueurs du Bitcherland. La situation après le 17 mai a par exemple causé un effondrement de berges sur la Horn à Schorbach, nécessitant des travaux de renaturation à programmer. Comme souvent, c'est l'accumulation d'embâcles (obstruction du lit du cours d'eau) qui explique ces phénomènes. Il est important de sensibiliser plus encore les riverains publics mais aussi privés quant à l'importance de l'entretien de nos cours d'eau.

PLUS DE 60 ÉTANGS

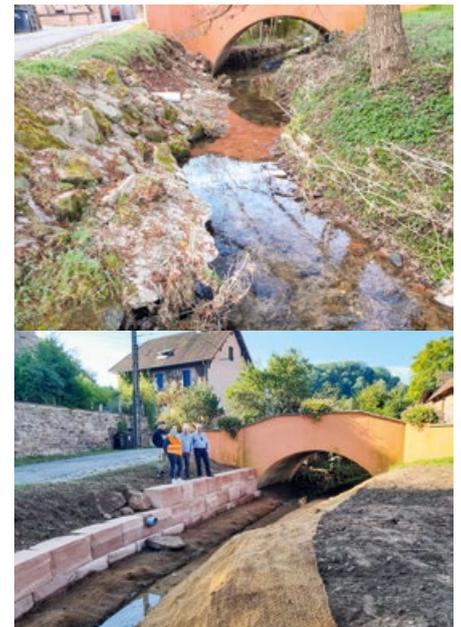
Une des autres particularités du Bitcherland est la présence d'une soixantaine d'étangs publics et privés. Pour ces derniers aménagements, des échanges entre la collectivité et les propriétaires concernés vont être engagés. Ils déboucheront sur la signature de conventions favorisant l'entretien et le suivi des vannes

et ouvrages des étangs. Une attention particulière est portée à ceux potentiellement dangereux pour les riverains.

→ **Plus d'informations :**

www.cc-paysdebitche.fr >

Aménagements > Les cours d'eau



Avant/après : protection d'un pont et reprise de berges le long du Schwartzbach à Walschbronn.

/CONTRAT LOCAL DE SANTÉ

UNE NOUVELLE DYNAMIQUE TERRITORIALE DE SANTÉ

Face aux enjeux sanitaires du Pays de Bitche, la Communauté de Communes s'est engagée dans l'élaboration d'un contrat local de santé qui réunit de nombreux partenaires et innove notamment à travers la mise en place de la télémédecine.

Peu de territoires disposent de la compétence « santé », qui permet d'agir avec davantage de légitimité et d'engagement sur les questions sanitaires. Et c'est bien pour construire une politique locale de santé ambitieuse que l'intercommunalité s'est dotée de cette nouvelle compétence. De nombreux partenaires, signataires du contrat local de santé, accompagnent ce développement !. Depuis plusieurs mois, une nouvelle dynamique se construit, impulsée par la Communauté de Communes avec l'aide d'acteurs de la santé, du médico-social et de l'éducatif. Des actions se développent notamment autour de la prévention des risques cardio-vasculaires, du dépistage du cancer du sein, des premiers secours en santé mentale, du sport sur ordonnance ou de la télémédecine.

DES PARCOURS EN E-SANTÉ

Le renfort de l'offre de soins intègre ainsi des parcours en e-Santé. Pour ce faire, la Communauté de Communes met en place un projet de télémédecine avec plusieurs établissements. Les Ehpad de Montbronn, Siersthal et Rohrbach-lès-Bitche, le FAM² d'Enchenberg, la MAS³



Les parcours en e-Santé participent au renfort de l'offre de soins.

de Rohrbach-lès-Bitche et l'hôpital de Sarreguemines-Bitche participent à la structuration d'un service de télémédecine au Pays de Bitche. L'intention est de s'appuyer sur les médecins référents des établissements, les praticiens volontaires ainsi que les spécialistes de l'hôpital afin d'effectuer des téléconsultations pour les résidents et usagers. Chaque établissement a reçu du matériel connecté (électrocardiogramme, stéthoscope, dermatoscope, caméra buccale...) et bénéficie de l'aide d'une infirmière, employée par la Communauté de Communes. Ce projet vise à réduire les délais d'attente,

Les 5 priorités du contrat local de santé

- La prévention
- La santé des enfants et des jeunes
- La santé mentale et le handicap
- L'accompagnement des aînés
- Le renfort de l'offre de soins



L'infirmière de télémédecine est au cœur du dispositif.

qui favorisent l'aggravation des maladies. Enfin, il participe au désengorgement des services d'urgence et permet d'éviter des déplacements inutiles pour les résidents.

DES TÉLÉCONSULTATIONS OUVERTES À TOUS

Parallèlement, l'infirmière de télémédecine est mise à disposition de l'hôpital de Bitche tous les mercredis matin, où elle travaille en collaboration avec un médecin généraliste en téléconsultation. Ces consultations sont ouvertes à tous, sur rendez-vous auprès du standard de l'hôpital Saint-Joseph (Tél. 03 87 98 76 00).

1. ARS (Agence régionale de santé), Région, Département, régime local, CPAM (Caisse primaire d'assurance maladie), MSA (Mutualité sociale agricole), hôpital de Sarreguemines-Bitche, CAF (Caisse d'allocations familiales), Préfecture de la Moselle, Banque des Territoires, Éducation nationale.
2. Foyer d'accueil médicalisé.
3. Maison d'accueil spécialisée.



Signature du contrat local de santé le 10 juillet 2023.



L'une des trois nouvelles micro-crèches sera installée dans l'ancien collège Saint-Augustin, à Bitche (ci-dessous).



/ PETITE ENFANCE

AUX PETITS SOINS DES TOUT-PETITS

Conscients de l'importance des politiques familiales pour l'attractivité du Pays de Bitche, les élus communautaires ont souhaité réaliser une étude sur la prise en charge du jeune enfant, préalable à l'élaboration d'un schéma directeur pour la période 2024-2026. Focus sur les ambitions de cette feuille de route « petite enfance ».

Se doter d'une politique aussi attractive qu'utile aux familles en matière de petite enfance pour les années 2024-2026, telle est l'ambition de la Communauté de Communes du Pays de Bitche. En s'appuyant sur les conclusions d'une étude réalisée à l'échelle intercommunale, plusieurs priorités se dégagent.

TROIS MICRO-CRÈCHES EN PROJET

Premier axe stratégique: le renforcement de l'offre d'accueil en structures collectives. La Communauté de Communes a ainsi décidé de créer trois micro-crèches **au Pays de Bitche: une à Bitche, une à Volmunster et une dans le Pays du Verre et du Cristal.** Soit au total 36 places supplémentaires, en régie directe et à vocation de mixité sociale. Conventionnées, ces structures fonctionneront avec l'aide de la CAF. Elles feront progresser de 51 %

la capacité de l'accueil collectif de la collectivité, tout en assurant une couverture de service plus cohérente et plus large au sein du Bitcherland.

QUALITÉ D'ACCUEIL ET ACCÈS AU SERVICE EN DÉVELOPPEMENT

Parallèlement, l'optimisation de l'occupation des places existantes en structures publiques fera l'objet d'une attention soutenue afin qu'un maximum de demandes puissent être prises en charge. De plus, le partenariat étroit noué avec le ministère des Armées va se poursuivre pour faciliter l'accueil des familles de militaires du 16^e BCP (bataillon de chasseurs à pied). Notre objectif est à la fois de pouvoir répondre aux besoins spécifiques exprimés et estimés par celles-ci mais aussi de mobiliser des financements complémentaires pour le fonctionnement de nos structures.

L'accompagnement à la parentalité en priorité

La feuille de route 2024-2026 en matière de petite enfance acte aussi l'importance de l'aide à la parentalité. Dans ce cadre, le Relais Petite Enfance et le Lieu d'Accueil Enfants Parents (LAEP) ont toute leur place. Afin de correspondre à l'ensemble du territoire intercommunal, ces deux services seront renforcés pour valoriser l'accueil individuel et accentuer la promotion du métier d'assistant maternel d'une part; soutenir la fonction parentale avec ses besoins spécifiques liés à notre espace rural d'autre part.





La commune allemande de Gersheim vous convie à son 3^e Marché nocturne le 13 septembre prochain. Un événement franco-allemand proposé avec le soutien de la Communauté de Communes du Pays de Bitche.

/ COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE

CIRCUITS COURTS SANS FRONTIÈRE

Voilà qui devrait adoucir la rentrée et ravir les papilles ! Rendez-vous est donné le vendredi 13 septembre prochain, de 17 h à 22 h 30, autour de la Hetschenbach, pour le Marché nocturne (*Mondscheinmarkt*) de Gersheim. Un rendez-vous orchestré par cette commune voisine, en partenariat avec ses partenaires français : la Communauté de Communes du Pays de Bitche, le Département de la Moselle et l'Association mosellane d'économie montagnarde. Cette 3^e édition accueillera une

trentaine d'exposants qui garniront les étals de produits régionaux d'Allemagne et de France. Une dizaine de producteurs et artisans locaux, agréés Qualité MOSL, seront également de la partie. Dans une ambiance musicale et chaleureuse, vous apprécierez aussi l'offre de petite restauration sur place. L'événement est soutenu par le Fonds citoyen franco-allemand, qui valorise les projets mettant en lumière l'amitié franco-allemande et l'Europe.

→ De 17 h à 22 h 30, au centre de Gersheim, entrée libre.



FERME LANG

Du pop-corn made in Bitcherland !

Agréés Qualité MOSL, les produits de la Ferme Lang seront présents sur les étals du 3^e Marché nocturne de Gersheim.

Anthony Lang et son épouse Mylène ont repris la ferme familiale d'Ormersviller en 2016. Ils y produisent une large gamme de produits du terroir : fruits et légumes, viande (bœuf, porc), charcuterie et salaisons, œufs fermiers... En 2019, ils décident de se diversifier en cultivant une variété de maïs spécifique pour la transformer en pop-corn. « Les pop-corns de Mylène » sont nés ! Depuis, ce produit phare se décline en différents goûts, sucrés et salés, et gagne en réputation. Pratiquant une agriculture raisonnée, le couple a à cœur de partager sa passion et d'échanger avec les consommateurs lors des ventes directes à la ferme et sur les marchés. Conscient que les médias sont un bon moyen de mettre en lumière ses pratiques, le couple a aussi participé à plusieurs émissions : « Aidons nos fermes », diffusée le 28 juin 2023 sur M6, et dernièrement « Sur le front », diffusée le 10 juin 2024 sur France 5. Par ses actions et la qualité de ses produits, Anthony et Mylène Lang sont fiers de participer au rayonnement du Bitcherland.



DOSSIER

LA FLAMME OLYMPIQUE AU PAYS DE BITCHE

LE FEU SACRÉ

Le 27 juin dernier, c'est le Site communautaire de Meisenthal, dans le Pays de Bitche, qui a été choisi, sur proposition du Président Patrick Weiten, pour que la Flamme olympique entame son voyage emblématique et populaire à travers la Moselle. Un événement qui a fait la fierté de tout le Bitcherland et restera longtemps gravé dans les mémoires !



« La jeunesse et le sport, la création et le patrimoine, le talent et l'excellence... c'est tout cela le Bitcherland ! »

David Suck, Président de la Communauté de Communes du Pays de Bitche



En ce matin du 27 juin 2024, Meisenthal se réveille, protégé toute la nuit par les forces de l'ordre, avec le bruit et l'odeur des percolateurs. Il est quatre heures. Le verger du CIAV se transforme peu à peu en QG pour les agents communautaires et municipaux, pour les techniciens et chargés de sécurité, pour les jalonneurs et autres bénévoles. Le café ou le jus se boit vite, il est temps de poser les mille barrières du

parcours de la Flamme, d'ouvrir les parkings, d'allumer les portiques et, enfin, de commencer à accueillir. Les premiers spectateurs arrivent en même temps que les 37 bus scolaires. Jeunes, sportifs, responsables associatifs, habitants du Bitcherland, voisins alsaciens, élus d'ici, de Moselle et d'Allemagne, ils vont colorer les espaces et les rues comme une ruche festive. Puis enfin, à 8h 40, la lanterne apparaît, se transforme en flamme, se met

en marche sous les applaudissements. Elle vient jusqu'à Line, l'enfant du pays, la première fille présidente d'un conseil départemental junior. C'est elle qui lui fait rencontrer les flammes des fours verriers. C'est elle qui lui fait traverser la foule joyeuse et joueuse. C'est elle qui l'offre à la scène, aux yeux, aux caméras et aux téléphones de la Halle verrière de Meisenthal. Un moment unique d'émotion et de fierté !



DOSSIER



« *Un travail titanesque, à couper jusqu'au souffle des verriers !* »



/ FLASHMOB GÉANT

UNE PROUESSE COLLECTIVE 100 % BITCHERLAND

Le passage de la Flamme olympique a notamment été marqué par l'interprétation d'une chanson et l'exécution d'une chorégraphie géante ayant mobilisé des dizaines d'heures de préparation et plus de 1800 jeunes du Pays de Bitche. À la clé, rien de moins que le plus important flashmob du Grand Est... Génial et impressionnant !

« **L**a paix! Notre victoire! » Le dernier vers du refrain de l'hymne olympique composé spécialement dans le cadre du Relais de la Flamme au Pays de Bitche et interprété le 27 juin dernier à Meisenthal, résume parfaitement le pont établi entre l'événement – les JO – et l'une des valeurs qu'il porte – l'entente et la fraternité entre les peuples. « *La Flamme symbolise le lien, l'espoir, l'écriture de la chanson a été guidée par cette préoccupation humaniste en utilisant le champ lexical du sport* », explique Paul d'Amour, son compositeur. Celui qui se décrit comme « *chansonnier de terrain* » a encadré trois classes du collège de Lemberg pour élaborer le texte et la musique qui ont accompagné le flashmob géant exécuté à l'occasion du

passage de la Flamme olympique sur le site verrier. Deux demi-journées au collège, en janvier et février, entrecoupées de quelques heures de composition chez lui, ont permis à Paul d'Amour d'offrir une proposition au plus près de ses échanges avec les 80 collégiens impliqués. « *Portons la joie comme étendard, ne jette pas l'éponge, il n'est jamais trop tard, plus précieux que le bronze, l'or ou l'argent, cette Flamme qui s'allume sur cinq continents, c'est l'espoir qui nous unit* », scande notamment la chanson.

ENSEMBLE, ON EST PLUS FORT

Charge est ensuite revenue à la chorégraphe Evelyne Steiner de s'emparer du texte et de sa rythmique enlevée et puissante pour transformer l'œuvre en

chorégraphie pour plus de 1200 collégiens, près de 200 lycéens et 400 élèves des écoles primaires du Pays de Bitche! Ce travail titanesque, secret d'une prouesse collective à couper jusqu'au souffle des verriers, représente plus de 180 heures d'éducation artistique sous la forme de répétitions et d'entraînements accumulés sur le territoire jusqu'au jour J. « *Les élèves ont travaillé par groupes de niveau, tous n'avaient pas les mêmes tâches à accomplir*, explique-t-elle. *Il y avait beaucoup de novices, nous avons avancé doucement mais sûrement. Le moment venu, j'ai été aidée par les élèves les plus expérimentés et quelques adultes pour guider tout le monde.* » « *Ensemble, on est plus fort* », comme le dit l'hymne olympique du Bitcherland...



« *Nous avons tous tellement travaillé pour cette réussite et nous sommes très fières du résultat.* »

Jayana et Anna,
participantes
du flashmob



« *Bravo à nos élèves et à nos jeunes, tous très motivés par ce moment historique. Vive la Jeunesse du Bitcherland!* »

Norbert Dor, Vice-Président
de la Communauté de
Communes en charge du Sport



© SITE VERRIER DE MEISENTHAL

Line Corbon dans l'atelier du Centre International d'Art Verrier, quand la Flamme olympique rencontre celle des fours de Meisenthal.



© SITE VERRIER DE MEISENTHAL

© SITE VERRIER DE MEISENTHAL

SÉRIE LIMITÉE
Le vase qui célèbre les valeurs olympiques

50 exemplaires, pas un de plus. C'est le nombre de vases *Laurier* créés pour le passage de la Flamme olympique au Pays de Bitche par le designer François Azambourg et l'équipe de souffleurs de verre du CIAV. Dupliquant le process de fabrication du vase *Brindille*, les verriers de Meisenthal et son créateur ont imaginé une série très limitée de vases bleus fabriqués à partir de branches de laurier – symbole de victoire et ode aux valeurs olympiques – insérées dans un moule en métal avant le soufflage du verre en fusion.

Vases vendus uniquement sur place / ciav-meisenthal.fr



Revivez avec humour la fabrication du vase *Laurier* en visionnant la vidéo décalée, concoctée dans le plus grand secret et dévoilée le 27 juin dernier. Celle-ci met en scène les verriers du CIAV comme autant de membres d'une équipe de football évoluant au Meisenthal Stadium, sous la houlette de leur entraîneur François Azambourg. Une façon de faire fusionner prouesse artistique et exploit sportif!

Retrouver le film sur CIAV TV www.ciav-meisenthal.fr

« François Azambourg et la « Team Meisenthal ».



« Un moment unique pour Meisenthal et le territoire! »
Jenifer Freund,
Maire de Meisenthal



« Notre vase se veut une ode aux valeurs olympiques réalisée avec les matières, les outils et les techniques des verriers de Meisenthal. »
François, designer verrier



UN PEU D'HISTOIRE

LE RELAIS DE LA FLAMME: UNE INVENTION MODERNE, INSPIRÉE DE L'ANTIQUITÉ

Le passage de la Flamme en chiffres

- 1 flashmob
100 % Bitcherland
- 2 flammes: la Flamme olympique a rencontré celle des fours du CIAV
- 4 porteurs de la Flamme à Meisenthal
- 21 artistes présents
- 141 bénévoles, 122 personnes salariées et 142 personnels des forces de l'ordre et agents de sécurité mobilisés dans l'organisation de cette journée
- 184 h d'intervention artistique en milieu scolaire en amont
- 1853 jeunes mobilisés pour le flashmob: 418 écoliers, 1264 collégiens, 171 lycéens
- Plus de 5 000 spectateurs sur le parcours et le site le 27 juin



La torche olympique n'existe pas dans les Jeux antiques, qui ont lieu à partir de 776 av. J.-C. La Flamme olympique moderne entre en scène lors des Jeux d'Amsterdam 1928. Quant au relais, il ne fait son apparition que lors des Jeux de Berlin 1936. Il est possible que son inventeur, Carl Diem, se soit alors inspiré des courses aux flambeaux (ou lampadédromies), au programme de certaines festivités de la Grèce antique. Devenu incontournable, le Relais de la Flamme annonce aujourd'hui le début des Jeux d'été comme d'hiver, transmettant un message de paix et d'amitié tout au long de son parcours et attisant la ferveur du public. À chaque olympiade son modèle de

torche, conçue bien sûr pour transporter la Flamme, mais aussi pour symboliser le pays hôte et marquer l'histoire des Jeux. Celle de 2024 a été fabriquée en Moselle!



« Un événement olympique qui fédère toute la population. »

Daniel,
Vice-Président
d'association
sportive



« C'est impressionnant de participer à un tel événement et de sentir l'élan des collègues et personnels communaux et intercommunaux. »

Romain, stagiaire
à la Communauté
de Communes





/LINE CORBON

« DES LARMES DE JOIE »

Enfant du Pays de Bitche, Line Corbon a porté la Flamme olympique, le 27 juin, à Meisenthal. Un honneur que la jeune femme perçoit dans la continuité de ses nombreux engagements.

Elle a porté
la Flamme
olympique!

Porter la Flamme olympique, qu'est-ce que cela représente ?

Line Corbon : Se dire que, parmi toutes les personnes qui auraient pu y prétendre, c'est à moi que cette possibilité a été offerte par le Département de la Moselle, cela représente beaucoup de fierté et une grande joie. C'est énormément d'émotions aussi. J'en ai pleuré lorsque j'ai appris la nouvelle !

Vivre cet événement au cœur du Pays de Bitche, cela a dû ajouter au caractère exceptionnel du moment ?

L.C. : J'ai grandi et je vis à Petit-Réderching, je travaille à Bitche en tant qu'assistante d'éducation au lycée Teyssier. Ce territoire est le mien, je m'y plais et m'y épanouis. Donc, oui, forcément, que le Pays de Bitche accueille la Flamme olympique, c'est un événement hors du commun. Notre territoire est souvent perçu comme loin de tout, alors qu'il fait bon y vivre, dans un environnement superbe. Une telle mise en valeur est d'autant plus

appréciable qu'elle vient démentir cette perception erronée.

À 22 ans, votre parcours est déjà marqué par de nombreux engagements. Quelle place est venue y prendre le Relais de la Flamme ?

L.C. : J'ai vécu une très belle expérience, de 2013 à 2018, au Conseil Départemental Junior, que j'ai présidé à partir de 2015. Je suis également réserviste au sein de l'armée de terre, depuis l'âge de 17 ans. Par rapport à ce parcours, en effet, je vois un peu ma participation au Relais comme une sorte d'accomplissement.

Et quel est votre rapport au sport et aux Jeux ?

L.C. : Je pratique l'équitation depuis que j'ai 7 ans, même si j'ai moins le temps aujourd'hui. Mais je touche à tout : roller, vélo, beaucoup de randonnée aussi... Quant aux JO, ils symbolisent le sport comme vecteur de rassemblement. Ils créent du lien.





/ ROGER CHASSAT

Il a participé
aux Jeux
olympiques!

« UNE CULTURE DE LA PERFORMANCE »

Il a montré la voie olympique à d'autres, hissant Bitche et son club de tir dans le concert olympique. Retrouvailles avec Roger Chassat...



« C'est une immense fierté que de représenter le Bitcherland aux Jeux Olympiques! »

Quelle place occupent les JO dans votre parcours de sportif, vous qui y avez participé en 1996, à Atlanta ?

Roger Chassat: Vous avez beau participer aux championnats d'Europe ou du monde de votre discipline, les Jeux apportent une dimension particulière. À Atlanta, je me souviens encore des moments passés avec les handballeurs Fred Volle et Jackson Richardson, ou encore avec les judokas. Les Jeux, ce sont 40 championnats du monde en même temps, au même endroit ! Devenu entraîneur, en 2008, j'ai eu la chance de partager des nuggets avec Usain Bolt, la star de l'athlétisme, au Mc Do du village olympique. Des moments de partage inoubliables, notamment avec des gens que vous ne voyez habituellement qu'à la télé.

Représenter son club, sa ville, c'est aussi quelque chose !

R.C.: Oui ! Je n'ai connu qu'un club de toute ma carrière, celui de ma ville et de mon pays de naissance : c'est évidemment une immense fierté de les hisser aux Jeux, événement planétaire par excellence.

Comment expliquer l'excellence bitchoise qui a qualifié trois tireurs en quatre olympiades ?

R.C.: Le club a fini par inculquer une culture de la confiance et de la performance, qui s'entretient et se transmet. J'ai essayé d'y contribuer en faisant passer le message selon lequel nous pouvons tous y arriver à condition d'y croire et d'accomplir le travail et les sacrifices nécessaires pour atteindre son rêve.

Votre fils, Émilien, champion du monde en 2022, a repris le flambeau du haut niveau, mais il n'est pas parvenu à se qualifier pour Paris 2024. Ce rêve lui est-il encore accessible pour 2028 ?

R.C.: En tir, une carrière longue est possible et Émilien n'a que 27 ans. Mais il vient de terminer ses études et s'apprête à devenir kiné. À voir si son activité professionnelle sera compatible avec les 25 heures d'entraînement hebdomadaire qu'exige la discipline.

Quelle vitalité !

Le passage de Flamme a aussi permis de mettre en lumière la vitalité sportive du Pays de Bitche avec le film « Le Sport au Bitcherland, plus vite, plus haut, plus fort, ensemble », réalisé par Thomas Lincker et produit par la Communauté de Communes. Au travers de prises de vues réalisées auprès d'une sélection d'associations sportives du Pays de Bitche, ce film illustre avec force et tendresse l'engagement et les valeurs fondamentales portées par de nombreux clubs locaux.



👉 Finale de la Coupe du Pays de Bitche 2024.

→ Pour voir ou revoir cette vidéo :

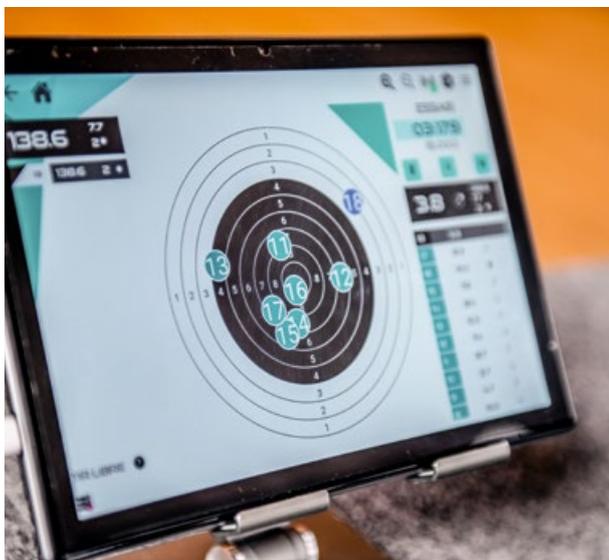




ZOOM SUR...

UN CLUB PHARE

Une institution : la société d'escrime et de tir de Bitche est née en 1932. Une constance au haut niveau : le club conserve sa place dans le top 10 français depuis 1963. Une tradition olympique : après Roger Chassat (1996), deux autres licenciés ont participé aux Jeux, Josselin Henry à Pékin (2008) puis Cyril Graff à deux reprises, à Londres (2012) où il décrocha une 4^e place et à Rio (2016). Le palmarès bitchois recense notamment 30 titres de champion d'Europe (le dernier en date pour Jade Bordet en 2017) et 5 titres de champion du monde (le dernier décroché par Émilien Chassat en 2022). Le club compte actuellement plus de 140 adhérents, dont 4 athlètes de haut niveau et de nombreux membres de l'école de tir, encadrés par 6 formateurs qualifiés qui interviennent aussi en milieu scolaire et périscolaire avec des carabines et des pistolets laser, pour une initiation en toute sécurité. La Communauté de Communes porte un projet de création d'un nouveau stand de tir sportif et de loisirs, afin de proposer des installations modernes et performantes à la hauteur des élites que compte le Bitcherland.



« Un réel honneur et un vrai plaisir d'être présent. Merci au Pays de Bitche pour cet accueil si enthousiaste et chaleureux ! »

Gautier, champion du monde de football freestyle



« Très honoré d'avoir été associé à ce moment plein d'émotion. Ce fut grandiose ! »

Eugène, Président d'association sportive

DOSSIER



DU 28 JUILLET AU 11 AOÛT

Le Club 2024, cœur battant des Éclats Olympiques



Dans le cadre des Jeux de Paris 2024, le Pays de Bitche se pare d'animations hautes en couleur et d'émotions vives, avec le festival Éclats Olympiques. Du 28 juillet au 11 août, rendez-vous au Club 2024, à la Halle Verrière, pour suivre les rencontres en direct sur écran géant. Deux salles ont été spécialement aménagées pour l'occasion. Décor spécifique, habillage unique : plongez dans l'ambiance des Jeux grâce à l'atmosphère immersive concoctée par les concepteurs des lieux. Participez également aux ateliers proposés par les verriers de Meisenthal. Vibrez en participant aux animations et régaliez-vous de produits locaux à l'espace restauration. Partagez entre amis et entre passionnés ces Jeux uniques !

→ Du 27 juillet au 11 août 2024, du mardi au dimanche, de 14 h 30 à 18 h 30. Le vendredi et le samedi, jusqu'à 22 heures. Horaires susceptibles d'évoluer en fonction des épreuves et de la demande.



« En tant que bénévole du Cadhame, je tenais à être présente sur cet événement. Nous avons tous partagé un moment de fierté et de passion pour la culture et notre histoire verrière unique. »

Laëtitia, bénévole



« Le dispositif mis en place correspond à celui de la retransmission d'un match de foot mais aujourd'hui les joueurs étaient près de 2 000. Exceptionnel ! »

Esteban, régisseur de l'événement



« Cette journée mêlant la culture, le sport et la jeunesse fut une grande réussite. C'était un plaisir d'y être associé ! »

Calixte de Nigremont, artiste et maître de cérémonie

RAYONNEMENT



Vous avez dit design ?

Parallèlement à cette étude, le Pays de Bitche a été choisi par le ministère de la Culture pour accueillir en résidence de jeunes designers dans le cadre d'un laboratoire universitaire consacré aux milieux forestiers. Celui-ci fait partie des six projets-pilotes « Design des territoires » proposés en France. Recrutés par l'École nationale des Arts décoratifs de Paris (avec le soutien de la Drac, de la Région, du Département et de la CCPB), 3 promotions de 6 jeunes créateurs seront accueillies ces 3 prochaines années sur le site communautaire du Moulin d'Eschwiller.

/ ÉTUDE DE REVITALISATION

CONJUGUONS LA FORÊT ET LE BOIS AU PRÉSENT ET AU FUTUR !

Désireuse de consolider et dynamiser la filière bois locale, la Communauté de Communes du Pays de Bitche a lancé une étude qui vise à revitaliser ce pan de notre économie, dans une logique de coopération entre acteurs privés et publics du territoire.

L'exploitation de vastes ressources en bois a été un élément clé de l'essor du Pays Bitche, notamment à partir du XVIII^e siècle : le bois-combustible a permis aux verreries et aux forges d'activer leurs fours, tandis que le bois d'œuvre a été utilisé pour la fabrication d'objets de la vie courante, de mobilier ou d'éléments de construction. Aujourd'hui, la mondialisation a complexifié le fonctionnement de la filière, qui dépend principalement de paramètres extérieurs au territoire. C'est dans ce contexte qu'intervient l'étude lancée par la Communauté de Communes avec l'aide du GAL LEADER du Pays de l'Arrondissement de Sarreguemines. L'ambition est de recenser les acteurs, leurs savoir-faire et leurs outils, d'en comprendre les forces et les problématiques, d'inventorier les ateliers orphelins pour de potentielles réactivations, d'imaginer des dispositifs de formation et de sensibilisation des jeunes, de réfléchir aux liens entre milieux forestiers

et tourisme, ou encore de faire l'inventaire des productions passées ayant une valeur patrimoniale. Comme ce fut le cas pour la filière verre avec le CIAV de Meisenthal, la création d'un espace de recherche et de réflexion ancré localement, porteur de la démarche de soutien à la filière, pourrait

être envisagée. Cet espace aurait aussi pour objet de croiser les savoir-faire liés aux métiers du bois avec les réflexions de designers contemporains, pour imaginer de nouvelles formes de production. Une recette qui a fait ses preuves et mérite d'être déclinée avec la même passion !



// Installée à Bitche, l'entreprise Schumacher Bois, spécialiste du lamellé collé pour les charpentes et les maisons en bois, incarne une filière dynamique, qui innove, se développe et forme la relève.

Les collaborateurs de CMS Automatismes sont hautement qualifiés.



© CMS AUTOMATISME

Experte en conception et fabrication de machines spéciales, l'entreprise familiale CMS Automatismes est implantée à Schweyen depuis 1986. Exportatrice, elle emploie aujourd'hui cent collaborateurs, dont 70 % de Bitcherländer.

/ PÉPITE LOCALE

CMS AUTOMATISME, L'INTELLIGENCE INDUSTRIELLE

Concevoir, fabriquer et programmer des machines sur mesure, automatisées voire robotisées, pour l'industrie manufacturière, nécessite de réunir plusieurs métiers et expertises. Installée à Schweyen depuis sa création en 1986, CMS Automatismes excelle dans de nombreuses spécialités et recense six pôles de compétences :

- l'usinage,
- le montage / câblage,
- les méthodes et l'ingénierie mécanique,
- l'automatisme, la robotique et l'informatique industrielle,
- le commerce et le marketing,
- et enfin l'administration générale.

Si l'entreprise s'est développée sur le sol de la Communauté de Communes du Pays de Bitche, connue pour son histoire industrielle, ce n'est pas un hasard. Hautement qualifiés, ses collaborateurs sont issus des écoles d'ingénieurs et établissements techniques de la région. 70 % d'entre eux résident dans le Pays de Bitche. Pour une entreprise industrielle et de haute technologie comme CMS Automatismes, la localisation dans le Bitcherland est aussi avantageuse pour la proximité avec l'Allemagne, la connaissance du marché outre-Rhin et la maîtrise de la langue du voisin par la main-d'œuvre



© CMS AUTOMATISME

locale. La société réalise 35 % de son chiffre d'affaires à l'export, avec des machines spéciales conçues et assemblées à Schweyen, avant d'être installées sur des sites industriels à l'international.

L'USINE DU FUTUR

CMS Automatismes livre chaque année une trentaine de machines destinées à la production en série dans des domaines aussi variés que l'industrie automobile, les biens d'équipement, la pharmaceutique ou l'aéronautique.

Grâce à son département Innovation et Développement, l'entreprise se tourne également vers l'industrie du futur et

œuvre à proposer des solutions permettant de rendre les usines plus autonomes. Ses équipes ont notamment développé « IWI », un robot mobile entièrement conçu et fabriqué en interne, capable d'évoluer de façon autonome dans un environnement de production. C'est l'intelligence artificielle embarquée qui lui permet de reconnaître son environnement et de s'orienter, afin de calculer le trajet le plus approprié pour amener des pièces, palettes ou chariots d'un point A à un point B, sans intervention humaine. Chez CMS Automatismes, l'heure de l'industrie 4.1 a déjà sonné!

→ cms-automatismes.fr

Chiffres clés

- 100 salariés
- 38 ans d'expérience
- 3 600 m² d'ateliers (usinage et montage)
- 1100 m² de bureaux d'études
- 35 % du CA à l'export

RAYONNEMENT



Louis Schmidt et Flore Pierrot, maîtres des lieux de la Paulusmühle.

Depuis juin, Flore Pierrot accueille les premiers clients de la maison d'hôtes aménagée à la Paulusmühle, entre Soucht et Montbronn. Son compagnon et son beau-père, Louis et Tommy Schmidt, ont patiemment rénové l'ancien moulin, acquis en 1992, dans le plus grand respect des lieux et de l'environnement.

/ NOUVEL HÉBERGEUR TOURISTIQUE

LA PAULUSMÜHLE REPREND VIE

L'inauguration officielle a eu lieu le 24 mai dernier, rassemblant plus de 80 personnes: celles et ceux qui ont « donné un coup de main », les amis, les fournisseurs, la famille, les élus locaux aussi, dont le Président de la Communauté de Communes, David Suck. Les premiers hôtes de la Paulusmühle ont quant à eux découvert les lieux, impeccablement restaurés, le 1^{er} juin. Depuis, « le calendrier des réservations se remplit », souligne la maîtresse des lieux, l'Office de tourisme répertoriant déjà la nouvelle chambre

d'hôtes sur son site. Ancienne graphiste et assistante commerciale, Flore Pierrot se consacre dorénavant à l'accueil des visiteurs et à l'animation de ce joyau, situé à quelques pas de la Pauluskapelle et appelé à contribuer activement au rayonnement touristique du Pays de Bitche.

PIERRE APRÈS PIERRE

Cette ouverture est l'aboutissement d'un long et patient travail, mené par Tommy Schmidt, qui a racheté le moulin, au bord de l'abandon, en 1992, puis poursuivi avec son fils, Louis, compagnon de Flore, spécialisé dans la rénovation du bâti ancien. Ensemble, ils ont reconstruit cette pépite du XVII^e siècle pierre après pierre, avec des matériaux de récupération, naturels et écologiques. « D'emblée, nous avons conduit ce projet dans l'idée d'aménager le rez-de-chaussée pour y vivre et les étages pour y accueillir des hôtes, en intégrant des entrées séparées », souligne Flore Pierrot.

PARTAGE ET TRANSMISSION

La Paulusmühle propose donc trois chambres aux 1^{er} et 2^e étages, associant avec goût le confort moderne et le charme incomparable de l'ancien, dont une suite familiale pour cinq. Une table d'hôtes complète la prestation, quatre soirs par semaine. « Un service essentiel », reconnaît Flore Pierrot, qui compose des repas « faits maison », à base d'un



maximum de produits locaux. La nouvelle vie de la Paulusmühle se distingue aussi par une offre d'activités artisanales « dans un esprit de partage et de transmission des savoir-faire traditionnels du Bitcherland », tels des ateliers de forge ou de fabrication de pain au feu de bois. Le tout, au cœur d'un véritable havre de paix que les visiteurs apprécieront de découvrir et d'arpenter.

→ La Paulusmühle: 7 chemin de la Pauluskapelle, à Soucht
Plus d'infos : paulusmuehle.com





/ OFFICE DE TOURISME

LE BITCHERLAND AU CŒUR !

Entre activation du service de location de vélos et participation aux temps forts de la saison, l'année 2024 débute activement pour l'Office de tourisme intercommunal.

L'engouement pour le tourisme de pleine nature, et particulièrement pour le cyclotourisme, se confirme d'année en année, se classant même parmi les principales demandes formulées à l'Office de tourisme. Labellisé « Accueil Vélo », ce dernier s'est emparé du sujet dès 2022, en testant un service de location de vélos tout chemin à assistance électrique. L'essai s'étant révélé concluant, l'Office de tourisme communautaire a investi l'an dernier, grâce à l'aide européenne du GAL LEADER, dans l'acquisition de 6 VTC électriques et d'une remorque pour transporter les jeunes enfants. Depuis leur mise en location en juin 2023, plus de 150 réservations ont été enregistrées, preuve que ce nouveau service était attendu, par les visiteurs comme par les habitants du territoire, nombreux à emprunter la véloroute reliant Saint-Louis-lès-Bitche à Pirmasens. De nouveaux investissements sont en étude !



AU DIAPASON DES SAISONS

Comme à son habitude, l'Office de tourisme est par ailleurs au rendez-vous de tous les temps forts inscrits au calendrier 2024. Marche gourmande au Simserhof, marchés paysans de l'AMEM, course cycliste Trofeo et, bien sûr, passage de la Flamme olympique ont d'ores et déjà vu l'équipe pleinement mobilisée pour promouvoir le Bitcherland, au plus proche du public. Partir à la rencontre du public reste ainsi un leitmotiv avec, cette saison encore, un accueil hors de ses murs proposé chez certains hébergeurs. Entre les sorties nature, visites historiques, ateliers ludiques et éco-responsables, démonstrations autour de nos savoir-faire, balades à cheval ou visites à la ferme et les rendez-vous olympiques, l'été sera animé avec l'Office de tourisme communautaire. À coup sûr, chacun y trouvera son compte !

Chiffres clés

L'Office de tourisme, c'est...

- 6 salariés permanents
- 308 jours d'ouverture
- 322 partenaires
- 5 071 demandes enregistrées
- 9 365 visiteurs accueillis
- 75 500 € de CA à la boutique

Chiffres 2023.

À L'HEURE DES JEUX

En phase avec l'actualité, la boutique de l'Office s'est parée des couleurs des Jeux Olympiques, avec une foule d'objets et de goodies siglés : drapeaux, tasses, peluches, porte-clés, vêtements, posters... L'équipe tiendra également un espace de vente au Club 2024, à la Halle verrière, le temps des Jeux, du vendredi au dimanche de 14 h 30 à 22 h 30. De quoi vivre pleinement l'événement et en conserver de beaux souvenirs !

→ www.tourisme-paysdebitche.fr
Informations, réservations :
Tél. 03 87 06 16 16
contact@tourisme-paysdebitche.fr

CULTURE



Spectacle
« Petites Histoires
de la forêt »,
du Théâtre Burle.



© THÉÂTRE BURLE

La Communauté de Communes du Pays de Bitche accueillera le 18 août prochain le festival Moselle Écologie, en partenariat avec le Département. Rendez-vous sur le site du Moulin d'Eschviller pour prendre part à cette journée ludique et artistique dédiée au développement durable, pour toute la famille.

/ FESTIVAL MOSELLE ÉCOLOGIE

LE RENDEZ-VOUS CULTUREL ÉCO-RESPONSABLE DE L'ÉTÉ

Voilà un temps fort à ne pas manquer pour vous divertir librement et gratuitement tout en faisant le plein de bons conseils et d'astuces pour réduire votre impact environnemental ! L'édition 2024 du festival départemental Moselle Écologie s'installera le 18 août à Volmunster, au Moulin d'Eschviller, un site de la Communauté de Communes. Entre théâtre de rue, déambulations musicales, visites et animations variées, les organisateurs vous promettent des sourires, des dégustations artistiques mais aussi des

rencontres et des découvertes en tous genres, avec comme fil rouge la protection de l'environnement et la promotion des éco-gestes.

Au Jardin des Savoirs Verts, vous participerez à des ateliers de sensibilisation proposés par des acteurs locaux engagés en faveur de l'écologie. Sur le marché vrac et zéro-déchet, vous pourrez garnir votre sac de produits éco-responsables auprès de producteurs et artisans locaux passionnés. Et c'est sans compter les nombreux divertissements écologiques au

programme, parmi lesquels le manège Dinosaures de la C^{ie} HélioTropé Théâtre, tout en bois et « à propulsion parentale », les entresorts de la C^{ie} La Mince Affaire, réalisés à partir de matériaux recyclés (Zazam, la ludothèque itinérante; l'attraction familiale Au P'tit Coin-Coin), ou encore les jeux de société aux thématiques écologiques. De quoi s'amuser tout en prolongeant la réflexion !

→ **Entrée libre, ateliers gratuits.**
Buvette et restauration sur place.
Plus d'infos sur moselle.fr



© JOSÉ FRADE

EUROCLASSIC FESTIVAL

Musique sans frontières

Éclectique et haut en couleur, le festival transfrontalier Euroclassic vibrera cette année aux sons des musiques du sud de l'Europe, du 1^{er} septembre au 9 novembre. Quatre concerts grand public sont programmés au Pays de Bitche :

→ Belcanto, avec Tony Piscopo & Alicia Richard : le 6 septembre, à 20 h, à Bettviller;

→ Karam Al Zouhir, musique méditerranéenne, grecque et syrienne : le 15 septembre, à 16 h, à Bining;

→ Trio Cantiga-Baile, flamenco : le 4 octobre, à 20 h, à Goetzenbruck;

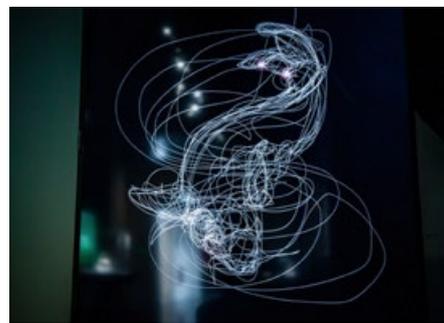
→ Duarte, la voix du fado : le 19 octobre, à 20 h, à Bitche.

Deux spectacles scolaires s'ajouteront côté français à cette programmation grand public.

Programme complet, billetterie : fr.festival-euroclassic.eu

// Rendez-vous à l'Espace Cassin le 19 octobre pour découvrir Duarte, la nouvelle étoile du fado.





/ EXPOSITION TEMPORAIRE AU SITE VERRIER DE MEISENTHAL

LA CARPE PREND LA PAROLE

Autour du Vase à la Carpe d'Émile Gallé, œuvre emblématique de ses collections, le Musée du Verre de Meisenthal nous emmène jusqu'à la fin de l'année à la découverte du poisson-star de nos étangs et des interprétations qu'il a inspirées à d'autres artistes. Alors, vraiment muette, la carpe ?

C'est la première exposition temporaire majeure présentée depuis la réouverture du Site verrier, en 2022. Elle se déploie jusqu'au 30 décembre dans les espaces du Musée du Verre comme du Centre International d'Art Verrier en mettant à l'honneur un chef-d'œuvre imaginé sur place, en 1878, par Émile Gallé : le Vase à la Carpe. Autour de cette pièce emblématique des collections, les équipes du Site verrier ont initié une conversation enchantée entre l'œuvre et une multitude de documents et d'objets rassemblés pour l'occasion. Intitulée *Muette, la carpe ?*, cette exposition nous plonge d'abord dans les secrets de naissance et de fabrication du fameux vase, en pleine émergence du mouvement Art nouveau. L'un des six exemplaires connus aujourd'hui a rejoint les collections de Meisenthal en 1990. C'est cette œuvre remarquable qu'il est permis d'admirer et de décrypter.

SOURCE D'INSPIRATION

La visite se poursuit dans l'univers des étangs du Pays de Bitche, permettant de dévoiler les particularités biologiques, le mode de vie et les milieux affectionnés



par la carpe. Ce portrait du poisson d'eau douce, riche de nombreux documents scientifiques et pédagogiques, est complété par la présentation de beaux spécimens naturalisés. La troisième séquence est consacrée à l'un des joyaux qui façonnent les paysages du Bitcherland : les étangs. Leur présence en nombre s'explique, eh oui, par la volonté de produire du poisson dans nos contrées. Enfin, sculptés dans du bois, moulés dans la céramique ou figés dans le verre, des objets créés par des artistes d'hier et d'aujourd'hui composent un banc de carpes étonnant, à l'image de cette formidable exposition.

→ Jusqu'au 20 octobre, puis du 14 nov. au 30 déc. (fermé du 23 au 25 déc.), du mardi au dimanche, de 13 h 30 à 18 h. Plus d'informations sur site-verrier-meisenthal.fr

EXPOSITION-BONUS

« Au pays des carpistes »

La designer Harmonie Begon, auteure de la boule *Piaf*, s'est immergée au cœur des communautés locales de carpistes, à la faveur d'une résidence artistique soutenue par la Communauté de Communes et la Région Grand Est, et dont la restitution accompagne l'exposition « Muette, la carpe ? ». On y découvre les rituels et pratiques de ces pêcheurs passionnés, immortalisés avec beaucoup de tendresse et de poésie.



CULTURE



© PATRICK DESBOIS

Cet été au Pays de Bitche, la culture et le sport dialoguent et se conjuguent pour vous permettre de célébrer localement les Jeux et de vous enflammer pour cet événement planétaire!

/ FESTIVALS DE L'ÉTÉ

IL « ÉTÉ » UNE FOIS... LES ÉCLATS OLYMPIQUES

Imaginé par la Communauté de Communes et coordonné par le Cadhame - Halle Verrière de Meisenthal, le festival Il « été » une fois... est devenu, au fil des ans, un incontournable des arts de la rue. Sa 20^e édition confirme ce statut avec un final en apothéose, le samedi 27 juillet, sur le Site verrier. Cette soirée exceptionnelle, proposée en résonance au passage de la Flamme olympique dans le Pays de Bitche, marquera aussi l'ouverture des Jeux de Paris 2024 et inaugurerà avec faste le festival Éclats Olympiques ainsi que le Club 2024 du territoire (*lire p. 13 à 20*).

ENTREZ DANS LA DANSE!

Entre théâtre, cirque et musique, la C^{ie} Transe Express s'apprête en effet à transformer la place Émile Gallé en une immense salle de bal avec *Cristal Palace*. Un lustre monumental de 12 mètres de diamètre, clin d'œil à l'histoire locale du verre et du cristal, une piste de danse, un orchestre suspendu, un bar mobile, des acrobates... : tout est prêt pour transformer l'espace public en spectacle dansant à ciel ouvert. Innovant et participatif, *Cristal*

Palace associera les habitants et verriers du Bitcherland avec, sur scène, des danseurs amateurs et complices aux côtés des artistes professionnels. De la valse à la techno, le public traversera la grande histoire du bal et sera même invité à entrer dans la danse lors du flashmob final. Plus d'un millier de personnes sont attendues pour cet événement cofinancé par le GAL

Sarreguemines-Bitche et le programme européen LEADER. À l'issue du spectacle, il ne leur restera plus qu'à enflammer le dancefloor pour un *Bal au clair de lustre* qui fera date.

→ **Le 27 juillet, à 21h 30, Site verrier de Meisenthal. Entrée gratuite, tout public. Plus d'informations sur www.halle-verriere.fr**



© JEFF BEHRING



À LIRE

L'Inutile spécial Pays de Bitche

Après le N° 1 du journal d'information gratuit *L'Inutile*, porté par Nicolas Turon et le photographe Benjamin Rullier, sur les clubs de football du Pays de Bitche, deux nouveaux numéros vont être édités autour du cyclisme et de l'olympisme. D'utiles et subtiles lectures en perspective !



HALLOWEEN

Bêtes & Sorcières au Moulin

Dimanche 27 octobre, autour du marché d'automne organisé par l'association des arboriculteurs, venez déambuler dans les différents espaces du Moulin d'Eschviller pour profiter des spectacles et des animations. Laissez-vous surprendre et frissonnez en cœur le temps d'un parcours en famille !

→ Buvette et petite restauration sur place, restaurant ouvert. À partir de 14 h. Départ toutes les heures, dernier départ à 20 h. 7 €/personne, gratuit pour les moins de 6 ans.

EN SEPTEMBRE

Récits du dehors

Le festival de lectures à voix nues dans la nature revient **du 14 au 22 septembre**: résidences d'auteurs, lectures en bord d'étang, à la chapelle Sainte-Vérène, au Simserhof... Public adulte & familial.



Journées du patrimoine

Les 21 et 22 septembre, visites et animations gratuites au Moulin d'Eschviller, au Musée du Sabotier et au Simserhof. **Le 22 septembre**, balade contée avec Christine Fischbach à partir de 15 h 30 au Moulin d'Eschviller (sur réservation) suivie d'une dégustation de produits de la ruche avec Chris et Schengele.



EN OCTOBRE

Des rendez-vous à (re)découvrir

Plusieurs animations ponctueront le mois d'octobre à la médiathèque Joseph Schaefer, à Bitche, et dans les bibliothèques du territoire: séances bébés-lecteurs, jeux vidéo, ateliers ou malles aux histoires. Pensez à vous inscrire!



Fête de la Pomme

Le 13 octobre au Moulin d'Eschviller. Au programme: marché de producteurs, déambulations, spectacle de marionnettes, show équestre, visites du rucher, du moulin et de la scierie...



EN NOVEMBRE

Esprits livres

En novembre, ne manquez pas cet événement départemental autour du partage intergénérationnel, sur le thème des souvenirs. À la médiathèque Joseph Schaefer et dans les bibliothèques du Pays de Bitche.

→ **Contacts utiles: voir page 31**

À MEISENTHAL

Autour de l'expo « Muette, la carpe ? »

Ateliers du mercredi

« Sablage » les 31 juillet et 21 août. « Verre déco » le 14 août. À 14 h 30 et 15 h 45, pour les enfants dès 6 ans, accompagnés d'un adulte. 5 €/participant, visite de l'expo gratuite pour les enfants.

Visites guidées éclair

Percez les secrets du verre en une heure chrono. Les 3, 4, 15 et 18 août, à 16 h. Public adultes, gratuit sur présentation du billet d'entrée.

Journées européennes du patrimoine

« Jungle d'eau douce », ciné-débat le 21 septembre, à 16 h 30. Entrée libre. « En passant le Carpe Horn », conférence décalée par un membre honoraire de la chaire de « carpiologie », le 22 septembre, à 16 h 30. Entrée libre.

→ **Infos & réservations: reservation@site-verrier-meisenthal.fr**

VIE PRATIQUE



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

SIÈGE - ACCUEIL DU PUBLIC

4 rue du Général Stuhl
57230 Bitche
Tél. 03 87 96 99 45
contact@cc-paysdebitche.fr
www.cc-paysdebitche.fr

Ouverture au public :

- du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h,
- le vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

CENTRE TECHNIQUE

SERVICE ORDURES MÉNAGÈRES

9 rue de Haspelschiedt
57230 Bitche
Tél. 03 87 96 99 45
service.om@cc-paysdebitche.fr
www.cc-paysdebitche.fr/
les-dechets-menagers

FRANCE SERVICES

2 rue du Général Stuhl
57230 Bitche
Tél. 03 87 27 32 06
bitche@france-services.gouv.fr
www.cc-paysdebitche.fr/
france-services.gouv.fr

SERVICE TRÈS HAUT DÉBIT

2 rue du Général Stuhl
Annexe Aynié
57230 Bitche
tubeo@cc-paysdebitche.fr
Ouverture au public :

- du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h,
- le vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

En cas de difficultés techniques, merci de contacter la hotline :
Tél. 09 73 01 02 10
En cas de difficultés administratives (abonnements, facturation...), merci de contacter le service commercial :
Tél. 03 87 06 10 40

PETITE ENFANCE

MULTI-ACCUEIL BRIN D'ÉVEIL

14 rue des Sports
57410 Rohrbach-lès-Bitche
Tél. 03 87 09 84 68
multi-accueil@cc-paysdebitche.fr

RELAIS PETITE ENFANCE

14 rue des Sports
57410 Rohrbach-lès-Bitche
Tél. 03 87 02 01 37
rpm@cc-paysdebitche.fr

MULTI-ACCUEIL LES BITCHOUN'

Maison de l'Enfant
2 rue Poincaré - 57230 Bitche
Tél. 03 87 06 24 23
bitchoun@cc-paysdebitche.fr

LIEU D'ACCUEIL ENFANTS PARENTS (LAEP)

Maison de l'Enfant
2 rue Poincaré - 57230 Bitche
Tél. 03 87 06 24 23

MÉDIATHÈQUE JOSEPH SCHAEFER

44 rue Saint-Augustin
57230 Bitche
Tél. 03 87 06 15 76
www.mediatheque-josephschaefer.fr

Ouverture au public :

- mardi de 14 h à 18 h,
- mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h,
- jeudi de 10 h à 12 h,
- vendredi de 14 h à 18 h,
- samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h.

ÉQUIPEMENTS AQUATIQUES

PISCINE DE BITCHE

Rue de la Paix
57230 Bitche
Tél. 03 87 96 11 43
piscine@cc-paysdebitche.fr

CENTRE AQUATIQUE DE ROHRBACH-LÈS-BITCHE

46 rue de Montbronn
57410 Rohrbach-lès-Bitche
Tél. 03 87 09 86 83
centre.aquatique@cc-paysdebitche.fr

SITE VERRIER DE MEISENTHAL

Place Robert Schuman
57960 Meisenthal
Tél. 03 87 96 81 22
(boutique)
contact@site-verrier-meisenthal.fr
www.site-verrier-meisenthal.fr

CENTRE INTERNATIONAL D'ART VERRIER (CIAV)

Tél. 03 87 96 87 16
(administration)
www.ciaiv-meisenthal.fr

MUSÉE DU VERRE

Tél. 03 87 96 91 51

HALLE VERRIÈRE

Tél. 03 87 96 82 91
contact@halle-verriere.fr
www.halle-verriere.fr

MUSÉE DU SABOTIER

11A rue des Sabotiers
57960 Soucht
Tél. 03 87 96 25 58
musee.sabotier@gmail.com
www.museedusabotier.fr

SITE DU SIMSERHOF, OUVRAGE DE LA LIGNE MAGINOT

Rue André Maginot
Le Légeret
57410 Siersthal
Tél. 03 87 96 39 40
resa.simserhof@cc-paysdebitche.fr
www.cc-paysdebitche.fr/
le-simserhof

MOULIN D'ESCHVILLER

Eschviller
57720 Volmunster
Tél. 03 87 96 76 40
resa@moulindeschviller.fr
www.moulindeschviller.fr

DÉCHETTERIES

À Bitche :

sur le site de l'ancienne décharge, sortie de Bitche direction Hanviller - Schorbach.

À Rohrbach-lès-Bitche :

zone d'activité intercommunale Trinkwiese, sortie de Rohrbach-lès-Bitche direction Petit-Réderching.
Tél. 03 87 96 99 45

service.om@cc-paysdebitche.fr

Ouverture au public :

- du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h,
- le samedi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Du 1^{er} novembre au 1^{er} mars, les déchetteries sont fermées le lundi matin.

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL

2 avenue du Général de Gaulle
57230 Bitche
Tél. 03 87 06 16 16
contact@tourisme-paysdebitche.fr
www.tourisme-paysdebitche.fr

Ouverture au public :

- du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,
- les dimanches et jours fériés, du 2 mai à fin octobre, de 10 h 30 à 15 h 30.



ÉCLATS OLYMPIQUES

28 JUILLET—11 AOÛT 2024
SITE VERRIER MEISENTHAL

INFOS : CC-PAYSDEBITCHE.FR
HALLE-VERRIERE.FR / 03 87 96 82 91

SA. 27 JUILLET 21H30
CRISTAL PALACE
BAL AU CLAIR DE LUSTRE
CIE TRANSE EXPRESS
GRAND SPECTACLE AÉRIEN
OUVERTURE DES JEUX
OLYMPIQUES & DU CLUB 2024

